The economy is in a good/bad news situation. Cataclysm has been avoided. The rouble maintains its mysterious stability; and production figures are chugging upwards again after the calamitous drops of 1998. Many observers even forecast modest GDP growth after a rise in world oil prices. Even better, the government has committed itself to a series of reforms — including hard budgetary constraints, better tax collection and bank restructuring — on order to meet the terms of a new $4.5 billion loan from the IMF.

But the apparent recovery is equivocal, not least because official economic figures should be taken with a heavy pinch of salt. Much of the apparent rise in production is the result of windfall gains for exporters from devaluation. Among the population, conditions have steadily worsened. While production has gone up, domestic consumption has slumped. The average monthly wage is now below $70 — down over one-third in real terms year on year. And unemployment is creeping up, to as high as 18% by some measures.

And if the government's reform's commitment to the IMF sounds a little familiar, that's because it's been promised before. Discussion with the IMF still revolves around the absolute basics of tax and bank reform. These are measures that should have been tackled before the crisis, and certainly not postponed after it.

В сфере экономики наблюдаются как положительные, так и отрицательные тенденции развития. Стране удалось избежать экономического катаклизма. Рубль сохраняет невероятную стабильность; производственные показатели медленно возрастают после экономического кризиса 1998 года. Многие эксперты предсказывают медленный рост ВВП, после повышения мировых цен на нефть. Более того, чтобы получить кредит в 4,5 миллиарда долларов от МВФ, правительство Российской Федерации взяло на себя обязательство в проведении ряда реформ, основанных на жестком ограничении бюджета, улучшении системы сбора налогов и реструктуризации банков. Однако, столь явное восстановление экономики сомнительно, не только потому, что официальные экономические показатели всегда нужно воспринимать скептически. Рост производства преимущественно вызван девальвацией рубля, в результате которой резко возросли доходы от экспорта. Уровень жизни населения неуклонно ухудшается: на сегодняшний день среднемесячная заработная плата в России составляет меньше 2000 руб., что означает снижение выплат на треть в годовом исчислении. Также, по некоторым данным, уровень безработицы вырос вплоть до 18%. Все реформы правительства направлены на интересы Международного валютного фонда, как и обещалось с самого начала. Обсуждения с МВФ по-прежнему касаются абсолютных основ налогообложения и банковских реформ: все эти меры, должны были быть решены еще до кризиса, а не после него.